

AVIS

WAT ASS LASS 15.12. - 24.12.

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 02/02/2024 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Travaux de gros-œuvre à exécuter dans l'intérêt de la police et du bâtiment administratif à Wiltz - nouvelle construction

Description succincte du marché :  
Mise en œuvre concassé depuis transport aire de concassage : 10.400 to  
Isolation thermique sur murs enterrés : 880 m²  
Béton armé : 3.270 m³  
Béton étanche : 1.200 m³  
Coffrage : 16.250 m² (dont béton vu : 13.470 m²)  
Armatures : 705 to

La durée des travaux est de 250 jours ouvrables, à débuter le 3e trimestre 2024.  
Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 07/12/2023

La version intégrale de l'avis n° 2302650 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 30/01/2024 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Travaux d'installations électriques à exécuter dans l'intérêt de la mise en conformité du lycée de garçons d'Esch-sur-Alzette

Description succincte du marché :  
Remplacement des installations électriques dans les sanitaires, les couloirs et la cave, travaux concernent éclairage et appareillage électrique, éclairage de sécurité et système d'alarme incendie seront démontés dans les règles de l'art, puis remontés, adaptés et étendus.

La durée des travaux est de 90 jours ouvrables, à débuter en juin 2024.  
Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 11/12/2023

La version intégrale de l'avis n° 2302583 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 31/01/2024 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Travaux d'installations HVAC et sanitaires à exécuter dans l'intérêt de la mise en conformité du lycée de garçons d'Esch-sur-Alzette

Description succincte du marché :  
Remplacement des installations HVAC et des installations sanitaires et dans la cave, remplacement des toilettes, des urinoirs, des lavabos, des accessoires et adaptation des conduites correspondantes, ventilation doit être démontée, remplacée et complétée par des clapets coupe-feu, radiateurs et conduites doivent être démontés, remplacés et adaptés.

La durée des travaux est de 90 jours ouvrables, à débuter en juin 2024.  
Les prix sont adjugés à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 11/12/2023

La version intégrale de l'avis n° 2302584 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

AGENDA

WAT ASS LASS?

FREIDEG, 15.12.

MUSEK

Jörg Abbing, récital d'orgue, conservatoire, Luxembourg, 19h.  
Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

Der Nussknacker, unter der Leitung von Justus Thorau, Choreographie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

Yung Hurn, hip hop, Den Atelier, Luxembourg, 19h30. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

Choir of St John's College, Cambridge, sous la direction de Christopher Gray, avec Thomas Trotter (orgue), œuvres entre autres d'Adam, Sweelinck et Howells, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Le Concert lorrain, œuvres de Bach, Arsenal, Metz (F), 20h.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

Divertimento: Wonderful Christmas, Stued Theater, Grevenmacher, 20h.

Triple Change, Jazz-Rock, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

Glauque + Gwendoline, rock, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

Lecture musicale, avec la cie Ter de l'Ar, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

Molécule + Atoem + Jersey, électro, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

Fave, hip-hop, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

WAT ASS LASS 15.12. - 24.12.

**Them Lights**, electro pop,  
De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30.  
www.deguddewellen.lu

**Luke**, Blues, Terminus,  
*Saarbrücken (D)*, 20h45.  
Tel. 0049 681 95 80 50 58.

THEATER

**La bellezza infinita - Die unendliche Schönheit**,  
Choreografie von Roberto Scafati,  
Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

**Der Trafikant**, von Robert Seethaler,  
inszeniert von Christina Gegenbauer,  
Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

**Das Bildnis des Dorian Gray**,  
Schauspiel nach dem Roman  
von Oscar Wilde, inszeniert von  
Alexander Nerlich, Saarländisches  
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,  
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Schwester von**, inszeniert von  
Anne Simon, mit Marie Jung,  
Kasemattentheater,  
*Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.  
www.kasemattentheater.lu

Alliant danse, musique, théâtre et arts visuels, la performance « Horse Pill » revisite les histoires autour de la ruée vers l'or avec un regard critique sur ses impacts sociaux et écologiques – à voir au Mudam, le 20 décembre à 19h.



**Woyzeck. Das schärfste Messer Deutschlands**, inszeniert von  
Lorenz Nolting, Saarländisches  
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,  
20h. Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**David Kebekus „überragend“**,  
Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

KONTERBONT

**Entdeckungsmaart**, Flying  
Dutchman, *Beaufort*, 17h - 22h.

**Programmation Zoom In : Les femmes de la Villa**,  
visite thématique avec Nathalie  
Becker et Martina Liebetha,  
Villa Vauban, *Luxembourg*, 19h.  
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

**Lilies - Coming Out Later in Life**,  
Centre LGBTIQ+ Cigale, *Luxembourg*,  
19h. www.cigale.lu

SAMSCHDEG, 16.12. JUNIOR

**Der Lebkuchenman**, Familienstück  
mit Musik von David Wood  
(> 6 Jahre), Saarländisches  
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**A Christmas Carol**,  
Weihnachtsgeschichte nach der  
Novelle von Charles Dickens  
(9-12 Jahre), Philharmonie,  
*Luxembourg*, 11h. Tel. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

**Winterwonderland: DIY-Untersetzer-Kreationen**,  
Workshop (7-12 Jahre), Lëtzebuerg  
City Museum, *Luxembourg*, 14h.  
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu  
Einschreibung erforderlich:  
visites@2musees.vdl.lu

**Malen der Nase nach**, Workshop  
(6-12 Jahre), Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.  
www.casino-luxembourg.lu

**Großvatersessel**,  
Weihnachtsmärchen (> 5 Jahre), Tufa,  
*Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Le petit prince**, mise en scène de  
François Camus (> 6 ans), Théâtre  
national du Luxembourg, *Luxembourg*,  
17h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

KONFERENZ

**„Schatzkëscht“ Iechternacher Stadarchiv: Dokumentatioun zur Rekonstruktionszäit**, mam Gilles Schreurs, Trifolion, *Echternach*, 18h.  
Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu  
Einschreibung erforderlich:  
echter.lu/OzD\_Stadarchiv

MUSEK

**Die Fledermaus**, unter der Leitung  
von Jochem Hochstenbach, inszeniert  
von Lajos Wenzel, Theater Trier,  
*Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

**Anatevka. Fiddler on the Roof**,  
Musical von Jerry Bock, unter der  
Leitung von Justus Thorau,  
Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Harmonie Forge du Sud: Wantergala**, centre culturel  
régional opderschmelz, *Dudelange*,  
19h30. Tel. 51 61 21-2942.  
www.opderschmelz.lu

**Harmonie municipale de Metz**,  
sous la direction d'Arnaud Tutin,  
Arsenal, *Metz (F)*, 20h.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

**Double Drums: Groovin' Christmas**,  
Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21.  
www.cube521.lu

**Pom**, fuzzpop, De Gudde Wëllen,  
*Luxembourg*, 20h.  
www.deguddewellen.lu

ERAUSGEPICKT



Appel à contribution du public

Dans le cadre d'un projet consacré aux liens entre photographie et migrations, l'équipe du Centre de documentation sur les migrations humaines **cherche des clichés réalisés par les photographes Carlo Ambrogio Osculati** (vers 1905 à Dudelange), **Antoine Cacciani** (vers 1908 à Dudelange, ensuite à Esch/Alzette) ainsi que **Romeo et Ferruccio Puntì** (à partir de 1918 à Esch/Alzette). Ces photographes, qui ont eu des activités en partie ambulantes, ont servi des clientèles ouvrières et immigrées qui avaient peu accès aux studios établis. Ils sont par ailleurs des acteurs de la Grande Région, Cacciani ayant exercé à Nilvange/Knutange avant de s'établir au Luxembourg, alors que Romeo Puntì était actif à Homécourt. Les Puntì sont par ailleurs présents à Audun-le-Tiche. **Plus d'informations : cdmh.lu**

Formation des multiplicateurs - Élections européennes 2024

Afin de mobiliser un plus grand nombre de résident-es étranger-ères au Luxembourg à voter aux élections européennes le 9 juin 2024, **le Cefis** organise une « Formation de multiplicateurs ». **L'objectif** de cette formation **est de donner des outils et des compétences** à des « multiplicateurs » qui s'engagent à **informer et sensibiliser leur communauté, leur entourage, leur voisinage et leurs connaissances à l'inscription sur les listes électorales et à la participation aux élections**. Cette formation, en collaboration avec le bureau de liaison du Parlement européen du Luxembourg, abordera les compétences du Parlement européen, le système électoral luxembourgeois, ainsi que les projets de sensibilisation que les participants-multiplicateurs comptent développer. Il s'agit d'une **formation de 3 heures, en présentiel ou en ligne, de 18h30 à 21h30, en français ou en anglais**. Dates des formations en présentiel au foyer européen (10 rue Heinrich Heine) à Luxembourg-ville : mardi 16 janvier (GB), jeudi 25 janvier (F), jeudi 1 février (F), mardi 6 février (GB). Dates des formations en ligne : mardi 23 janvier (GB) et mardi 30 janvier (F). Inscription obligatoire : cefis.lu/



WAT ASS LASS 15.12. - 24.12.

**Me in the Forest**, Folk/Rock, Terminus, Saarbrücken (D), 20h45. Tel. 0049 681 95 80 50 58.

## THEATER

**Paulette + La maison de Bernarda Alba**, avec l'atelier théâtre de Vitry, Le Gueulard, Nilvange (F), 19h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Die Glücklichen und die Traurigen**, von Jakob Nolte, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**More Than**, chorégraphie de Shahar Binyamini, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Escher Bouf**, Text vun der Mandy Thiery, inszeniert vun der Carole Lorange, mat Marc Baum, Clara Hertz, Rahel Jankowski a Max Thommes, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu) [woxx.eu/theatertipp](http://woxx.eu/theatertipp)

**Roland Grundheber: Philodoofish**, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Le groupe de parents d'enfants et adolescents, 18+ transgenres**, Centre LGBTIQ+ Cigale, Luxembourg, 9h30. [www.cigale.lu](http://www.cigale.lu)

**Repair Café**, Haus am Becheler, Walferdange, 10h - 14h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Jingle Mingle**, prints, illustrations, objects, design and more, Rotondes, Luxembourg, 14h - 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Objectif Lune**, atelier, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 14h30. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**Back to the Books**, sketch session and battle, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Thomas Ngijol**, humour, conservatoire, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)



Zwei Coverbands auf einen Schlag: Letz Zep und The Doors in Concert rocken am 21. Dezember ab 20 Uhr die Rockhal in Esch.

## SONNDEG, 17.12.

## JUNIOR

**Double Drums: Groovin' Kids**, Cube 521, Marnach, 10h30. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Kuerzfilmer**, (> 4 Joer), Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 10h30. Tel. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**Der Lebkuchenman**, Familienstück mit Musik von David Wood (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Federleichte Weihnacht**, moderiertes Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Le lac de cristal**, conte musical avec de jeunes solistes (9-12 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Großvatersessel**, Weihnachtsmärchen (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Le petit prince**, mise en scène de François Camus (> 6 ans), Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## MUSEK

**Weihnachtskonzert**, mit dem Kinder- und Jugendchor des Theaters Trier, unter der Leitung von Andrey Litvinenko und Martin Folz, Theater Trier, Trier (D), 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Ozma**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Harmonie municipale de Metz**, sous la direction d'Arnaud Tutin, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Lucilin in the City #7 - miniature**, avec Pascal Meyer (piano) et Guy Frisch (percussion), Nosbaum Reding, Luxembourg, 17h. Tél. 26 19 05 55. [www.nosbaumreding.lu](http://www.nosbaumreding.lu)

**Der Nussknacker**, unter der Leitung von Justus Thorau, Choreographie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D),

18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Gospel for Life**, conservatoire, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**The Music of Hans Zimmer & John Williams**, Rockhal, Esch, 18h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Le Concert lorrain : Oratorio de Noël**, sous la direction de Stephan Schultz, œuvres de Bach, Philharmonie, Luxembourg, 18h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Werenoï**, hip-hop, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Huit femmes**, de R. Thomas, avec la cie Arkivi, Le Gueulard, Nilvange (F), 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**More Than**, chorégraphie de Shahar Binyamini, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**TIPP D'Alice am Verwonnerland**, inszeniert vum Jemp Schuster, mat der Laure Schreiner, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Der Trafikant**, von Robert Seethaler, inszeniert von Christina Gegenbauer, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Danceperados of Ireland**, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**De Geescht oder D'Mumm Séis**, Text vum Samuel Hamen, Musek vum Ivan Bouman, am Dialog mam Dicks sengem Komédisstéck „D'Mumm Séis oder de Geescht“, inszeniert vum Jacques Schiltz, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**Rendezvous avec le loup**, atelier, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 10h45. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**Constellation LED**, atelier, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 15h. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

## MÉINDEG, 18.12.

## KONFERENZ

**Restitution | Artmix**, rencontre avec Noé Duboutay, Darja Linder, Sophia Lökenhoff et Hannah Mevis, Neimënster, Luxembourg, 17h30. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Sprooch a Literatur zu Lëtzebuerg: De Variatiouns atlas vum Lëtzebuergeschen**, mam Gilles Peter, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 19h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

## MUSEK

**3. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Werke von Schumann, Liszt und Tchaikowski, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Grigory Sokolov**, récital de piano, œuvres de Bach et Mozart, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Manuela Rufolo**, pop, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

87.8 — 102.9 — 105.2

# ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

Jiddfer 3. Sonndeg am Mount ëm 20:00 Auer

## A Question of Listening

...la petite histoire de la cognition musicale. Une question posée, un thème qui relie l'humain et la musique. L'une ou l'autre anecdote, un point de vue subjectif mais documenté – auprès de neuropsychologues, musicologues, compositeurs ou d'interprètes. Une heure, pour développer, comprendre et écouter, avec Bernard Vyncken.

## WAT ASS LASS 15.12. - 24.12. | EXPO

## THEATER

**A Christmas Carol,**

Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens, mit der American Drama Group, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h + 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**DËNSCHDEG, 19.12.**

## KONFERENZ

**Landungen auf Kometen und Asteroiden: Rosetta, Philae und Hayabusa2,**

mit Eric Buttini, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

## MUSEK

**Sonates de Bach pour violon et clavecin,**

avec Jesús Merino Ruiz et Anne-Catherine Bucher, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**#Peep! Kammermusical**

von Mona Sabaschus, unter der Leitung von Johannes Mittl, inszeniert von Mona Sabaschus, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## THEATER

**Endstation Sehnsucht,**

von Tennessee Williams, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der lange Weg zum Wissen,**

eine theatrale Forschungsreise von Katharina Grosch und Emma Ch. Ulrich, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**De Geescht oder D'Mumm Séis,**

Text vum Samuel Hamen, Musek vum Ivan Bouman, am Dialog mam Dicks sengem Komédisstéck „D'Mumm Séis oder de Geescht“, inzenéiert vum Jacques Schiltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**MËTTWOCH, 20.12.**

## JUNIOR

**Carré de je,** avec la Kirn compagnie (> 6 ans), Kinneksbond, *Mamer*, 19h30. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## MUSEK

**Chrëschtconcert,** avec Luxembourg Philharmonic, chœur de chambre du conservatoire de la Ville de Luxembourg, chanteur-ses du chœur de l'INECC Luxembourg et Pueri Cantores du conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Pierre Cao et Pierre Nimax,

Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30.

Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Jam Session,**

Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## THEATER

**Die Leiden des jungen Werther,**

Choreographie von Angelin Preljocaj, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der erste letzte Tag,**

von Sebastian Fitzek, inszeniert von Andreas Lachnit, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**De Geescht oder D'Mumm Séis,**

Text vum Samuel Hamen, Musek vum Ivan Bouman, am Dialog mam Dicks sengem Komédisstéck „D'Mumm Séis oder de Geescht“, inzenéiert vum Jacques Schiltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Stephan Bauer: Weihnachten fällt aus! Josef gesteht alles!**

Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Café des langues,**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Inscription obligatoire : [visites@mudam.com](mailto:visites@mudam.com)

**Horse Pill,**

performance de la compagnie crème soleil, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

**DONNESCHDEG, 21.12.**

## JUNIOR

**Theaterworkshop,**

für Eltern und Kinder, mit Laetitia Lang, Kinneksbond, *Mamer*, 14h30 - 14h40. Tel. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Minuit,**

concert dessiné (> 7 ans), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 16h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Carré de je,**

avec la Kirn compagnie (> 6 ans), Kinneksbond, *Mamer*, 17h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## MUSEK

**Der Nussknacker,** unter der Leitung von Justus Thorau, Choreographie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**1. Sinfoniekonzert: Barockes Feuerwerk,** unter der Leitung von

Maurice Steger, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Chrëschtconcert,** mat Luxembourg Philharmonic, chœur de chambre du conservatoire de la Ville de Luxembourg, chanteur-ses du chœur de l'INECC Luxembourg et Pueri Cantores du conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Pierre Cao et Pierre Nimax, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Letz Zep & The Doors,**

rock, cover bands, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Ich bin die Leander - Zarah auf**

**Probe,** von Ulrich Heissig und Tim Fischer, unter der Leitung von Oliver Potratz, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## THEATER

**Terror,**

von Ferdinand von Schirach, inszeniert von Jonas Knecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**ONKeL fISCH blickt zurück,**

Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h.

Tel. 0049 651 7 18 24 12.

[www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Die Bettwurst,**

von Praunheim, Musik von Heiner Bomhard, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Paul Spittler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**De Geescht oder D'Mumm Séis,**

Text vum Samuel Hamen, Musek vum Ivan Bouman, am Dialog mam Dicks sengem Komédisstéck „D'Mumm Séis oder de Geescht“, inzenéiert vum Jacques Schiltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Blameworthy,**

with the BelvalExpress Theater, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**FREIDEG, 22.12.**

## MUSEK

**Anatevka. Fiddler on the Roof,**

Musical von Jerry Bock, unter der Leitung von Justus Thorau, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## KABARETTTIPP

**D'Alice am Verwonnerland – eng One-Woman Show**

(is) – Wie würde Lewis Carrolls Alice wohl in Luxemburg zurechtkommen? Das Kabarett „D'Alice am Verwonnerland“ von und mit Laure Schreiner versetzt die literarische Kultfigur aus dem Jahr 1865 in die Gegenwart und konfrontiert sie mit Problemen, die dem Großherzogtum mal mehr, mal weniger eigen sind: Im Mittelpunkt steht die Lebensrealität junger Menschen im „Verwonnerland“. Alice erlebt dort Luxemburgs Immobilienkrise mit; muss sich mit der vermeintlich richtigen Berufswahl auseinandersetzen sowie mit der Rolle der Frau in der Gesellschaft. Was ernst klingt, wird mit Humor serviert. Regie führt Jemp Schuster; das Bühnenbild wird mit Illustrationen von Mélusine Mainville bereichert. Eine Neuinterpretation, die rein thematisch neugierig macht – und das scheinbar sehr, denn die ersten Vorstellungen im Cape in Ettelbrück sind ausverkauft. Für die Zusatzshow am Sonntag, dem 17. Dezember (17 Uhr), gab es bis Redaktionsschluss noch Karten. Wer keinen Platz ergattert oder ohnehin schon andere Pläne hat: Am Sonntag, dem 10. März (17 Uhr), führen Laure Schreiner und ihr Team das Stück noch ein Mal im Cube 521 in Marnach vor.

15. + 16. Dezember um 20 Uhr (ausverkauft) + 17. Dezember um 17 Uhr, *Cape Ettelbrück* (1, place Marie-Adélaïde, L-9063 Ettelbrück); 10. März um 17 Uhr, *Cube 521* (1, Driicht, L-9764 Marnach).

**Ich bin die Leander - Zarah auf**

**Probe,** von Ulrich Heissig und Tim Fischer, unter der Leitung von Oliver Potratz, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Unexpected #1,**

with Maïcee, Malvina, Lizette Lizette and C'est Karma, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Schumacher & Lamy & Herr &**

**Demuth,** jazz, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Ultraschall 360° Session,**

with Vespucci, Chazo, Kristian Llov (Motion) and Mathias Treinen b2b Ricko James, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**Extrem teures Gift,**

von Lucy Prebble, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Das Bildnis des Dorian Gray,**

Schauspiel nach dem Roman von Oscar Wilde, inszeniert von Alexander Nerlich, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**De Geescht oder D'Mumm Séis,**

Text vum Samuel Hamen, Musek vum Ivan Bouman, am Dialog mam Dicks sengem Komédisstéck „D'Mumm Séis oder de Geescht“, inzenéiert vum Jacques Schiltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**Mondo Tasteless:**

**Die Trashfilmreihe,** sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**SAMSCHDEG, 23.12.**

## JUNIOR

**Jhemp Hoscheit: De Schmunzel,**

Liesung, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 11h. Tel. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**Bunte Botschaft,**

Workshop (6-12 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

## MUSEK

**Schumacher & Lamy & Herr &**

**Demuth,** jazz, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 17h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)



MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

**Nationalmusée um Fëschmaart**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du worxx à propos des expositions en cours : [worxx.lu/expoaktuell](http://worxx.lu/expoaktuell)

EXPO | KINO

**Der Nussknacker**, unter der Leitung von Justus Thorau, Choreographie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**One of these Nights**, Tribut an die Eagles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Tefftival. The Finissage**, mit the Velvet Vampire, 32/20 Blues Band, Superscamp und Rokken, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Wanterconcert**, mat Jugendensembl vun der Mierscher Musek, Mierscher Musek a Schierener Musek, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Season Closing**, with Ultraschall Collective, Nosi and Ferreck Dawn, Rockhal, Esch, 22h30. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

THEATER

**De Geescht oder D'Mumm Séis**, Text vum Samuel Hamen, Musek vum Ivan Bouman, am Dialog mam Dicks sengem Koméidisstéck „D'Mumm Séis oder de Geescht“, inzenéiert vum Jacques Schiltz, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

SONNDEG, 24.12. KONTERBONT

**Nixx los!** Zeit also die worxx mal ganz zu lesen, auch das Kleingedruckte, zuhause gemütlich auf der Couch, 10h.

EXPO

NEI ECHTERNACH

**Ons zerschloen Dierfer**  
Der Wiederaufbau Echternachs (1944-1960), Trifolion (2, porte Saint-Willibrord. Tel. 26 72 39-500), vom 16.12. bis zum 17.2.2024, Di., Do. + So. 17.12. 13h - 18h.

LUXEMBOURG

**Alexandra Uppman : Yuletide Dreams**  
dessins, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 17.3.2024, en permanence.

OBBERKORN

**La Concierge : Lost Symbiosis**  
exposition collective, espace H2O (rue Rattem. Tél. 58 40 34-1),

du 15.12 au 14.1.2024, ve. - di. 15h - 19h et sur rendez-vous.

SAARLOUIS (D)

**Komplementär VI**  
Künstlergruppe Untere Saar e.V. und Kunst Forum Saarlouis e.V., Ludwig Galerie Saarlouis (Alte-Brauerei-Straße, Kaserne VI), vom 17.12. bis zum 21.1.2024, Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa., So. + Feiertage 14h - 17h.

TÉTANGE

**Emile Kirscht: Foarf-Mënsch**  
Molerei, musée Ferrum (14, rue Pierre Schiltz), vom 15.12. bis den 18.2.2024, Do. - So. 14h - 18h.

LESCHT CHANCE ARLON (B)

**Laurence Meyer**  
peintures, espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), jusqu'au 16.12, ve. + sa. 10h - 18h.

ESCH

**Lilian Rolin : Êtres sur la terre**  
peintures, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), jusqu'au 21.12, ve. + sa., ma. - je. 14h - 18h.

LUXEMBOURG

**World Press Photo 2023**  
Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 21.12, tous les jours 10h - 18h.

REMERSCHEN

**Jeanny Pundel-Sibenaler**  
peintures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81), jusqu'au 17.12, ve. 15h - 18h, sa. + di. 14h - 18h.

TRIER (D)

**Kulturwerkstatt Trier**  
Jahresausstellung, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 17.12., Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.

**Wenn ich einmal dement werde, möchte ich ...**  
Fotoausstellung zum Thema Demenz, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 17.12, Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.

VIANDEN

**Maryse Glodt**  
peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), jusqu'au 15.12, ve. 15h - 1h.

KINO

EXTRA 15.12. - 19.12.

**Classics: Bodyguard**  
USA 1992 von Mick Jackson. Mit Kevin Costner, Whitney Houston und Gary Kemp. 129'. O.-Ton + Ut. Ab 16.  
**Kinoler, 19.12. um 20h, Le Paris, 18.12. um 20h, Orion, 17.12. um 20h, Scala, 17.12. um 16h30, Prabbeli + Starlight, 17.12. um 19h, Sura, 17.12. um 17h.**  
Rachel Marron ist ein Pop-Star auf dem absoluten Höhepunkt ihrer Karriere. Als ein unheimlicher Psychopath ihr Leben bedroht, wird der beste Bodyguard der Branche verpflichtet: Frank Farmer, ein abgebrühter Profi. Doch die Beziehung zwischen den beiden geht eigene Wege und Franks Prinzipien geraten zunehmend ins Wanken. Am Abend der Oscar-Verleihung kommt es unter den Augen eines Millionenpublikums zum großen Showdown.

**Sacerdoce**  
F 2023, documentaire de Damien Boyer. 90'. V.o. À partir de 6 ans.  
**Utopia, 19.12 à 20h.**  
« Sacerdoce » est un documentaire sur la prêtrise au XXIe siècle. Le film suit le quotidien de cinq prêtres aux profils et parcours très différents afin de mettre en lumière l'histoire de leur vocation, leurs joies et les épreuves qu'ils traversent.

WAT LEEFT UN? 15.12. - 19.12.

**Il Boemo**  
CZ/SK/I 2022 de Petr Václav. Avec Vojtěch Dyk, Barbara Ronchi et Elena Radonicich. 130'. V.o. it. + s.-t. À partir de 16 ans.  
**Utopia**  
Josef Mysliveček était un des compositeurs les plus prolifiques de l'opéra italien du 18e siècle. Fils de minotier, il décide de quitter Prague et s'installe à Venise, où il rêve de devenir compositeur. Il obtient une prestigieuse commande d'opéra pour le théâtre de San Carlo à Naples et connaît une ascension rapide.

**Les trois mousquetaires : Milady**  
F/D/E 2023 de Martin Bourboulon. Avec François Civil, Vincent Cassel et Romain Duris. 115'. V.o. À partir de 12 ans.  
**Kinepolis Belval et Kirchberg**  
Constance Bonacieux est enlevée sous les yeux de D'Artagnan. Dans une quête effrénée pour la sauver, le jeune mousquetaire est contraint de s'allier à la mystérieuse Milady de Winter. Alors que la guerre est déclarée, Athos, Porthos et Aramis

ont déjà rejoint le front. Par ailleurs, un terrible secret du passé va briser toutes les anciennes alliances.

**Silent Night**  
USA 2023 von John Woo. Mit Joel Kinnaman, Kid Cudi und Catalina Sandino Moreno. 104'. O.-Ton + Ut. Ab 16.  
**Kinepolis Kirchberg**  
In einer tragischen Weihnachtsnacht verliert ein Vater seinen Sohn, der unschuldig in das Kreuzfeuer eines Bandenkrieges gerät. Getrieben von tiefer Trauer und Wut, taucht der Vater in die Unterwelt ein, um Rache zu nehmen. Selbst als er bei der Verfolgung der Täter angeschossen und beinahe getötet wird, lässt er sich nicht davon abhalten, seinen Rachefeldzug fortzusetzen. Er ist bereit, alles zu riskieren, um Gerechtigkeit für seinen verlorenen Sohn zu erlangen.

**Sirocco et le royaume des courants d'air**  
F/B 2023, film d'animation de Benoît Chieux. 80'. V.o. À partir de 6 ans.  
**Utopia**  
Juliette et Carmen, deux sœurs intrépides de quatre et huit ans, découvrent un passage secret vers Le Royaume des courants d'air, leur livre favori. Transformées en chats et séparées l'une de l'autre, elles devront faire preuve de témérité et d'audace pour se retrouver. Avec l'aide de la cantatrice Selma, elles tenteront de rejoindre le monde réel en affrontant Sirocco, le maître des vents et des tempêtes... Mais ce dernier est-il aussi terrifiant qu'elles l'imaginent ?



**FILMTIPP**

**Le temps d'aimer**  
(Florent Toniello) – Réalisatrice du poignant « Réparer les vivants », Katell Quillévéré se lance dans une fresque où le mariage érige un rempart contre les préjugés pour deux êtres secoués par la guerre. Dans cette histoire d'un amour bancal au long cours émergent quelques moments de grâce et de liberté, servis par un couple Anaïs Demoustier-Vincent Lacoste bien assorti à l'écran. Ils compensent un scénario parfois prévisible et une mise en scène bien sage.

F/B 2023 de Katell Quillévéré. Avec Anaïs Demoustier, Vincent Lacoste et Paul Beaufort. 124'. V.o. À partir de 16 ans.  
Utopia

KINO

**Teddybjørnens jul**  
(Ein Weihnachtsfest für Teddy) N 2022  
von Andrea Eckerbom. Mit Marte Klerck-  
Nilssen, Mariann Hole und Jan Gunnar  
Røise. 72'. Fr. Fassung. Für alle.  
**Kinepolis Belval und Kirchberg**  
Ein Kuschelbär, der in einer Losbude  
zu Hause ist, hegt den Traum, die  
große weite Welt zu erkunden. Doch  
dafür bedarf es eines Besitzers. Mög-  
lichst eines wohlhabenden, damit  
er überall hinkommt. Die 8-jährige  
Mariann kommt dafür jedenfalls nicht  
infrage. Also sorgt Teddy dafür, dass  
das Glücksrad ihm einen reichen  
Mann zuteilt. Doch statt mit diesem  
auf Entdeckungsreise zu gehen, wird  
nun ein düsterer Schuppen sein  
neues Zuhause. Der Plüschbär muss  
daraufhin überdenken, was im Leben  
wirklich zählt.

**Wonka**  
USA/GB 2023 von Paul King.  
Mit Timothée Chalamet, Calah Lane und  
Keegan-Michael Key. 116'. Für alle.  
**Kinepolis Belval und Kirchberg,**  
**Kinoler, Kulturhuf Kino, Kursaal,**  
**Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala,**  
**Starlight, Sura, Waasserhaus**  
Willy Wonka ist zwar noch jung,  
aber hat große Träume: Als Zauberer  
und Erfinder hat er die Welt bereist  
und sein Handwerk als Chocolatier  
perfektioniert. Als er sein erstes  
Geschäft eröffnen will, macht ihm  
das Schokoladen-Kartell allerdings  
einen Strich durch die Rechnung.  
Mit Erfindungsreichtum und ein  
wenig Magie beginnt er dennoch,  
zum besten Schokoladenfabrikanten  
der Welt zu werden. Auf dem Weg  
dorthin lernt er ein Wesen namens  
Oompa-Loompa kennen, das ihn  
dabei unterstützt.

**Wow! Nachricht aus dem All**  
D 2023 von Felix Binder.  
Mit Ava-Elizabeth Awe, Felix Nölle und  
Ronald Zehrfeld. 103'. O.-Ton. Für alle.  
**Kinepolis Belval und Kirchberg,**  
**Kulturhuf Kino, Prabbeli, Scala,**  
**Starlight, Sura, Utopia**  
Billie ist begeistert vom Weltraum.  
Ihr größter Traum ist es, einmal  
in die Fußstapfen ihrer Mutter zu  
treten, die als Astronautin das All  
erforscht. Eines Tages trifft sie auf  
Dino, der ihre Begeisterung für den  
Weltraum teilt. Gemeinsam bauen  
die beiden ein Radioteleskop und  
stoßen unerwartet auf Signale von  
Außerirdischen. Doch als ihnen  
niemand glaubt, begeben sie sich  
selbst auf eine Spurensuche und  
werden dabei kurzerhand ins All  
katapultiert.

CINÉMATHÈQUE  
15.12. - 20.12.

**Elf**  
USA 2003 von Jon Favreau.  
Mit James Caan, Will Ferrell und  
Mary Steenburgen. 97'. O.-Ton.  
Fr, 15.12., 18h30.



Transformées en chats, deux soeurs doivent affronter le maître des vents Sirocco : « Sirocco et le royaume des courants d'air » de Benoît Chieux , nouveau à l'Utopia.

Buddy ist ein Mensch, der seit  
frühester Kindheit von den Kobolden  
des Weihnachtsmannes aufgezogen  
wurde. Als Buddy das Erwachsenenal-  
ter erreicht, merken diese, dass seine  
Größe und sein „Anderssein“ zum  
Problem werden.

**Je t'aime moi non plus**  
F 1975 de Serge Gainsbourg.  
Avec Joe Dallesandro, Jane Birkin et  
Hugues Quester. 88'. V.o. + s.-t. ang.  
Fr, 15.12., 20h30.  
Un marginal, malgré son homo-  
sexualité, s'éprend d'une serveuse  
androgyn. Jaloux, son mari tentera  
d'étouffer la jeune femme. Les deux  
hommes finiront par l'abandonner.

**Gremlins**  
USA 1984 von Joe Dante.  
Mit Zach Galligan, Phoebe Cates und  
John Louie. 105'. O.-Ton + fr. Ut.  
Sa, 16.12., 16h.  
Zu Weihnachten erhält Billy von  
seinem Vater ein süßes Pelztier. Der  
Verkäufer gibt drei wichtige Regeln mit  
auf den Weg, die unbedingt eingehal-  
ten werden müssen: Das Tier darf nicht  
grellem Licht ausgesetzt werden, nicht  
mit Wasser in Berührung kommen und  
niemals nach Mitternacht gefüttert  
werden. Billy tauft das süße Pelzknäuel  
auf den Namen Gizmo und ist völlig  
verzückt. Doch dann kommt Gizmo  
doch mit Wasser in Kontakt und das  
Unheil nimmt seinen Lauf.

**Love Actually**  
GB 2003 von Richard Curtis.  
Mit Colin Firth, Hugh Grant und Gregor  
Fisher. 135'. O.-Ton + dt. & fr. Ut.  
Sa, 16.12., 18h.  
Zwei Monate vor Weihnachten in  
London: Parallel entwickeln sich  
zehn verschiedene Geschichten über  
die Liebe, die sich am 24. Dezember  
miteinander verbinden. Darunter  
befinden sich der Premierminister,  
der in seine Hausangestellte verknallt  
ist, ein Witwer, dessen Sohn, der  
seiner ersten Liebe hinterherjagt,  
ein Schriftsteller, der sich in seine por-  
tugiesische Haushälterin verliebt und

eine hingebungsvolle Ehefrau und  
Mutter, die sich um ihren wahrschein-  
lich untreuen Ehemann kümmert.

**Little Women**  
USA 2019 von Greta Gerwig.  
Mit Saoirse Ronan, Emma Watson und  
Timothée Chalamet. 135'. O.-Ton + fr. Ut.  
Sa, 16.12., 20h30.  
Der amerikanische Bürgerkrieg ist ge-  
rade vorüber, doch dessen Nachwir-  
kungen sind auch in Neuengland der  
1860er-Jahren noch zu spüren. In die-  
ser Zeit stellen sich die vier Schwes-  
tern der Familie March gemeinsam  
dem Erwachsenwerden. Die vier  
jungen Frauen folgen ihren Träumen,  
bleiben einander aber dennoch eng  
verbunden, auch als sie ihr Zuhause  
schließlich verlassen, um jede auf ihre  
Weise ihr Glück zu suchen.  
Mit „Little Women“ zeigt  
Gerwig, dass Erzählungen nicht nur  
objektiv die Realität widerspiegeln,  
sondern wesentlich dadurch beein-  
flusst sind, aus wessen Perspektive sie  
erzählt werden. Der Film ist darüber  
hinaus toll gespielt und wunderschön  
anzusehen. (tj)

**L'incroyable Noël de Shaun  
le mouton et de Timmy**  
GB 2011-2021, programme de deux  
courts-métrages d'animation issus des  
studios Aardman. Sans paroles. 52'.  
So, 17.12., 15h + 16h30.  
Cette année, Noël devrait être parfait !  
Sauf qu'avec Shaun et son troupeau  
d'amis rien ne se passe jamais comme  
prévu... Prêts pour une course pour-  
suite en traineau ? À vos marques,  
prêts, moutonnez !

**La Bûche**  
F 1999 de Danièle Thompson.  
Avec Sabine Azéma, Emmanuelle Béart et  
Charlotte Gainsbourg. 106'. V.o.  
So, 17.12., 17h45.  
Noël: une fête délicieuse pour  
certains, obligée pour tous. Une  
« dépression hostile » saisit trois  
soeurs; Louba la chanteuse, Sonia la  
bourgeoise, Milla la rebelle et leurs  
parents; Stanislas le violoniste tzigane

à la retraite et Yvette, veuve toute ré-  
cente de son deuxième mari. L'heure  
de vérité a sonné!  
Un parfait hors d'œuvre autour  
d'une Noël que pas mal de monde  
réfute. (Thibaut Demeyer )

**Joyeux Noël**  
F/D/GB 2005 de Christian Carion.  
Avec Diane Krüger, Benno Fürmann et  
Guillaume Canet. 116'.  
V.o. + s.-t. all. & ang.  
So, 17.12., 20h.  
Lorsque la guerre surgit au creux de  
l'été 1914, elle surprend et emporte  
dans son tourbillon des millions  
d'hommes. Et puis arrive Noël, avec  
sa neige et son cortège de cadeaux  
des familles et des états-majors. Mais  
la surprise ne viendra pas des colis  
généreux qui jonchent les tranchées  
françaises, écossaises et allemandes.  
Le fond, la forme et les  
acteurs sont bouleversants. Tous les  
pièges classiques de l'émotion sont  
évités au profit du jeu des acteurs.  
(Thibaut Demeyer )

**Inglourious Basterds**  
USA 2009 von Quentin Tarantino.  
Mit Brad Pitt, Mélanie Laurent und  
Christoph Waltz. 153'. O.-Ton + fr. Ut.  
Mo, 18.12., 19h.  
Im von Nazis besetzten Frankreich  
muss Shoshanna Dreyfus mit ansehen,  
wie ihre Familie durch den Nazi-Oberst  
Hans Landa brutal hingerichtet wird.  
Nur knapp kann sie entkommen und  
flieht nach Paris, wo sie sich als Kinob-  
esitzerin eine neue Identität und Exis-  
tenz aufbaut. Zur gleichen Zeit formt  
Offizier Aldo Raine eine Elitetruppe  
aus jüdischen Soldaten, die gezielte  
Vergeltungsschläge gegen Nazis und  
Kollaborateure durchführen soll.

**Die Feuerzangenbowle**  
D 1944 von Helmut Weiss.  
Mit Heinz Rühmann, Erich Ponto und  
Hans Richter. 96'. O.-Ton + engl. Ut.  
Di, 19.12., 18h30.  
Vier alte Herren erinnern sich bei  
einer dampfenden Feuerzangen-  
bowle vergnügt an die Streiche

ihrer Schulzeit. Dem Benjamin ihrer  
feucht-fröhlichen Runde, Dr. Johannes  
Pfeiffer, ist ihre prustende Heiterkeit  
allerdings unverständlich: Der Ärmste  
war nie auf einer Schule, sondern  
hatte nur einen Hauslehrer. Um ihm  
nachträglich zu zeigen, was ihm  
dabei entgangen ist, hecken sie einen  
verrückten Plan aus.

**The Bishop's Wife**  
USA 1947 von Henry Koster.  
Mit Cary Grant, David Niven und  
Loretta Young. 109'. O.-Ton + fr. Ut.  
Di, 19.12., 20h30.  
Ein Engel in menschlicher Gestalt  
kommt in das Leben eines Bischofs,  
um beim Bau einer neuen Kathedrale  
zu helfen und seine zersplitterte Ehe  
zu retten.

**Chibusa yo eien nare**  
(Forever a Woman) J 1955 de Kinuyo  
Tanaka. Avec Yumeji Tsukioka, Ryoji  
Hayama et Junkichi Orimoto. 110'.  
V.o. + s.-t. fr. & ang.  
Mi, 20.12., 18h30.  
Hokkaido, dans le nord du Japon.  
Fumiko vit un mariage malheureux. Sa  
seule consolation est ses deux enfants,  
qu'elle adore. Un club de poésie  
devient sa principale échappatoire, et  
lui permet de se rendre en ville. Elle  
y retrouve Taku Hori, le mari de son  
amie Kinuko qui, comme elle, écrit  
des poèmes. Elle ressent de plus en  
plus d'attirances pour lui. Mais Fumiko  
découvre qu'elle a un cancer du sein.  
Alors que ses poèmes sont publiés, elle  
doit subir une mastectomie.

**White Christmas**  
USA 1954 von Michael Curtiz.  
Mit Bing Crosby, Danny Kaye und  
Rosemary Clooney. 119'. O.-Ton.  
Mi, 20.12., 20h30.  
Bob Wallace und Phil Davis, zwei  
ehemalige Soldaten und talentierte  
Sänger und Tänzer verdienen sich  
ihr Geld am Broadway. Um weiße  
Weihnachten zu erleben, reisen sie  
zusammen mit zwei Schwestern,  
auch ein Künstlerduo, nach Vermont.  
Damit beginnt ein turbulentes  
Abenteuer. Das Lokal, in dem sie  
ankommen, wird von Bobs und Phils  
ehemaligem Armeegeneral geleitet  
und der befindet sich in finanziellen  
Schwierigkeiten.

⚡⚡⚡ = excellent  
⚡⚡ = bon  
⚡ = moyen  
⚡⚡ = mauvais

Toutes les critiques du worxx à  
propos des films à l'affiche :  
worxx.lu/amkino  
Alle aktuellen Filmkritiken der  
worxx unter: worxx.lu/amkino

Informationen zur Rückseite der worxx  
im Inhalt auf Seite 2.